



摂津市

国際交流協会

かわら版

第 66 号

2016 年 11 月 5 日発行

摂津市三島 1-1-1 (摂津市役所内)

TEL&FAX 06-6319-6251

開室時間 午前 10 時～午後 3 時

(土日祝除く)

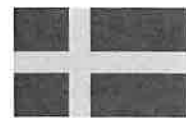
ホームページ

<http://settsu-saie.org>

E-MAIL saie2003@maia.eonet.ne.jp

<参加者募集>

スウェーデン料理を作ってみませんか



今回は箕面市立多文化交流センターのコムカフェで日替わりシェフをされているジョルトさんをお呼びして、北欧スウェーデンの家庭料理を作ります。おなじみのハンバーグやポテトも一味違いますよ。コツを教えてください。食後は講師を囲んでお話タイムも予定しています。

日程：11月16日(水) 午前10時～1時

場 所： コミュニティプラザ・調理室 (阪急摂津市駅前 南千里丘 5-35)

講 師： ジョルト・フィリポヴィッチさん

メニュー： スウェーデンハンバーグ、ハッセルバックポテト、マッシュルームスープ、チョコレートムース (予定)

参加費： 600円 (非会員は1,000円) 定員： 16名

持ち物： エプロン、三角巾、手拭きタオル

申込み： 協会まで、電話で先着受付 (申込み締切り：11月11日まで)



<参加者募集>

お国紹介ティーサロン ～最新のベトナム事情～



日本語教室の学習者によるお話です。7名のベトナム人が技能実習生として今年夏に来日されました。仕事や日常生活で日本語の必要性に迫られて、日本語教室でボランティアに支えられながら、熱心に勉強されています。

“私達も何か皆さんの役に立ちたい”と母国の文化紹介を申し出ていただきました。民族衣装アオザイを着ての発表です。急成長を遂げるベトナムの今についてお話を聞きましょう。ベトナム語ワンポイントレッスンもあります。日本語はまだ勉強の途中ですので、皆さん暖かく見守ってください。

日程：12月13日(火) 午後1時30分～3時頃

場 所： コミュニティプラザ2階 会議室3、4

定 員： 30名

参加費： 無料

申込み： 協会まで電話で受付



＜結果報告＞

国際理解ティーサロン ～私の国・パキスタンを紹介します～

を開催しました

9月5日 午後1時30分～3時15分 講師： サジアド・アハムドさん
 於：摂津市コミュニティプラザ 会議室3、4 参加人数 22人



＜参加者の感想＞

- ・今現在のパキスタンの状況をわかりやすく説明して頂きました。風景は日本の棚田とよく似たものがあったり、リゾートの建物は中国のような赤色が目立った。美しい自然に囲まれている中、道路や橋など開発が進んでいる。パキスタンの開発にもやはり中国が参加している事を知りました。
- ・パキスタンには多くの素晴らしい場所、文化があるのに、今はテロにフォーカスされて残念だと思いました。これから日本とパキスタンの交流が深まれば、と思いました。
- ・講師の説明がよかったので、パキスタンに興味を持ちました。いい国ですね。
- ・「日本は家族の中で距離を作っている」という感想が印象に残った。



＜講師の感想＞

Today! I feel honored for presenting my country. It was a great day to talk about various aspects of Pakistan. I tried my best to present about Pakistan, but I still feel that there were many areas need more explanation. The audience was wonderful. I really enjoyed. Thank you.

今日は私の国を紹介することができて光栄でした。最善を尽くしてパキスタンの色々な側面についてお話ししましたが、もっと説明が必要な地域があったと思います。受講生は素晴らしかったです。本当に楽しかったです。ありがとうございました。

＜結果報告＞ 国際理解教育（ふれあい学習）を開催しました

10月18日（火）午後2：00～3：40 別府小学校5年生 65名

大阪府国際交流財団 OFIX からモンゴルとロシアのゲストティーチャーをお招きして、スライドでのお国紹介や伝統的な遊びを体験しました。



＜結果報告＞ 日本語ボランティア養成講座 を開催しました

8月27日、9月3日（土）午後6時～8時 全2回

於：味生公民館 参加者 11名

講師：斉藤裕子さん（にほんごサポートひまわり会 代表）

講座終了後、3名の方が実際にボランティアとして活動されています。



学習者の背景やテキストの使い方、日本語能力検定について等も習いました

＜参加者の感想＞

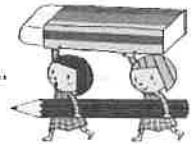
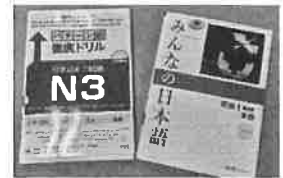
・地域の外国人がどのようなことに困っているかについて、イメージを持つことができました。特に技能実習生の制度や、そこからどのような日本語のニーズが出てきているかが理解できました。

・摂津に日本語教室があることも知らなかったなので、いろいろなことをもっと知りたいと思いました。

・いろいろな活動をされているのに感心しました。自分の不勉強も実感し反省しています。できればボランティアにも協力したいと思います。

・日本語ボランティアの人が多々活躍されているということがよくわかりました。

・教科書使って具体的な教え方を勉強できた。2回目は実践編で非常に参考になった。



いろいろな国から「こんにちは！」

Asoa Lea

グラアラ語（ソロモン諸島）

XIN CHÀO

ベトナム語

Hello

英語

你好!

中国語

KAMUSTA?

フィリピン語

Сайн байна уу?

モンゴル語

ЗДРАВСТВУЙТЕ

ロシア語

日本語ボランティア募集！

場所：せつつ日本語あじふ（味生公民館）

摂津市一津屋 1-16-3

時間：毎週土曜日 午後6：00～7：30

☆興味のある方は協会までお電話ください

06-6319-6251（直）

＜＜＜＜最新版関西地区情報＞＞＞＞

♪♪♪ 海外情報 ♪♪♪ （満席の場合があります）

・ジンエア ソウル線 11月限定 12,000円(空港税別)

・大韓航空 12/01～01/31の限定日

インド・デリー線 51,000円<燃油、空港諸税別>

♪♪♪ 海外限定ツアー ♪♪♪

・JLビズ 羽咋利用 バック5日間 12月18出発まで

ホテルクラス毎 87,500円～122,500円 空港諸税別

（株）タビックスジャパン 大阪支店



電話：(06) 6271-4421 E-mail:osaka@tabix.co.jp

詳しくは

国際交流雑感

私はかつて二度外国で生活したことがあります。一度目は、30歳台の前半タイ国バンコクに転勤で単身赴任しました。新工場建設の準備や技術指導でしたが、半年余りで政情不安、暴動の発生、原材料の高騰などでプロジェクトは一時中止となり一年間で帰国しました。一年間だけですが初めての海外生活でたくさんの貴重な経験をさせてもらいました。

二回目は、61歳定年2か月後に中国・桂林市の短期大学（3年制専科学校）に日本語専門家（教師）として赴任しました。約3年の滞在の積りでしたが、母の病気、介護のため一年間で帰国となってしまいました。桂林でも本当に充実した毎日を送り、素晴らしい経験と学生達との交流は忘れることが出来ません。また、“日中文通クラブ”という団体に参加し1995年以降ペンパルと文通を重ね、ほぼ毎年のように中国へ交流旅行をしてきました。

現役時代の仕事では、ヨーロッパの製造機械導入が多く、発注後の検収や試運転立合いなどで海外出張も経験してきました。

この様な経験を経た流れの中で、現在二つの教室で日本語ボランティア活動に参加しています。活動に参加して6年半になりますが、当初の学習者は中国・韓国人が多かったですが、今はベトナム人が圧倒的に多くなりました。国際関係の変化でしょうか。

桂林の教え子が神戸大学、同志社大学、龍谷大学、名城大学、東京の日本語学校などへ9名が留学期間満了し、卒業後日本人と結婚した人、就職した人、就活で頑張ったが就職できずに帰国した人いろいろです。

教え子達も社会で立派に活躍しており、仕事・観光で来日も増え関西の観光地の案内が多くなりました。再会を喜び合い昔話に時間を忘れるくらいです。

最近のお話ですが、中国人留学生と、桂林の大学で教師をしていて東京の大学に留学した先生が、卒業後いったん中国へ帰国したのですが、中国の生活になじめず再び日本に戻ってきました。身近な人で日本での生活を経験した二人が時を同じくして日本の生活が忘れられずに戻ってきた背景は何だろうか？他にもこのような例があるのでしょうか？

一度来日して現在の日本の姿を見た人たちは中国で知らされていた内容と大きく違うことに驚き、帰国後日本の良さをブログや口コミで感想をのべている。この様なことを思い返しながらかめて「草の根交流」の意義を考えています。



理事・安田真孝
（現在、日本語ボランティアとして活動）

<協会からのお知らせ>

*2016年12月27日から2017年1月5日まで年末年始休暇です。



掲載内容に関する お申込み・お問合せ

摂津市国際交流協会 TEL&FAX 06-6319-6251（直通）

または摂津市役所 TEL 06-6383-1111（大代表）／072-638-0007（代表）